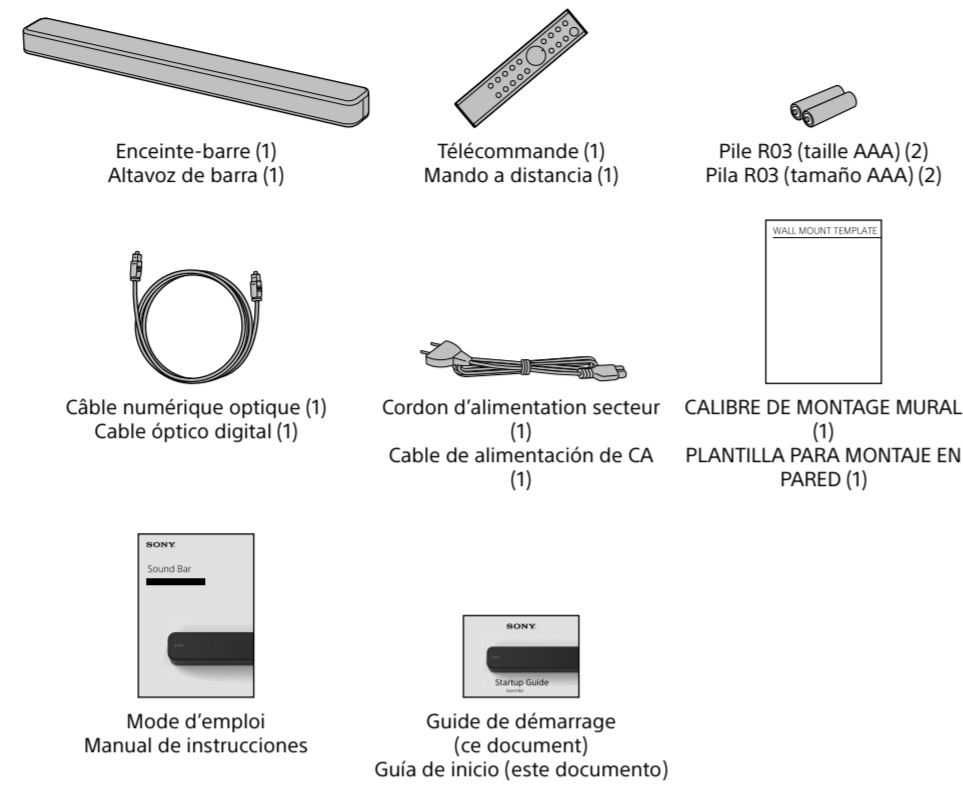


Contenu de l'emballage Artículos incluidos en la caja



Guide de démarrage/Guía de inicio

Sound Bar : HT-SF150

Pour fixer l'enceinte-barre au mur
Repórtese a la sección « Fixation de l'enceinte-barre au mur » du mode d'emploi (document séparé).

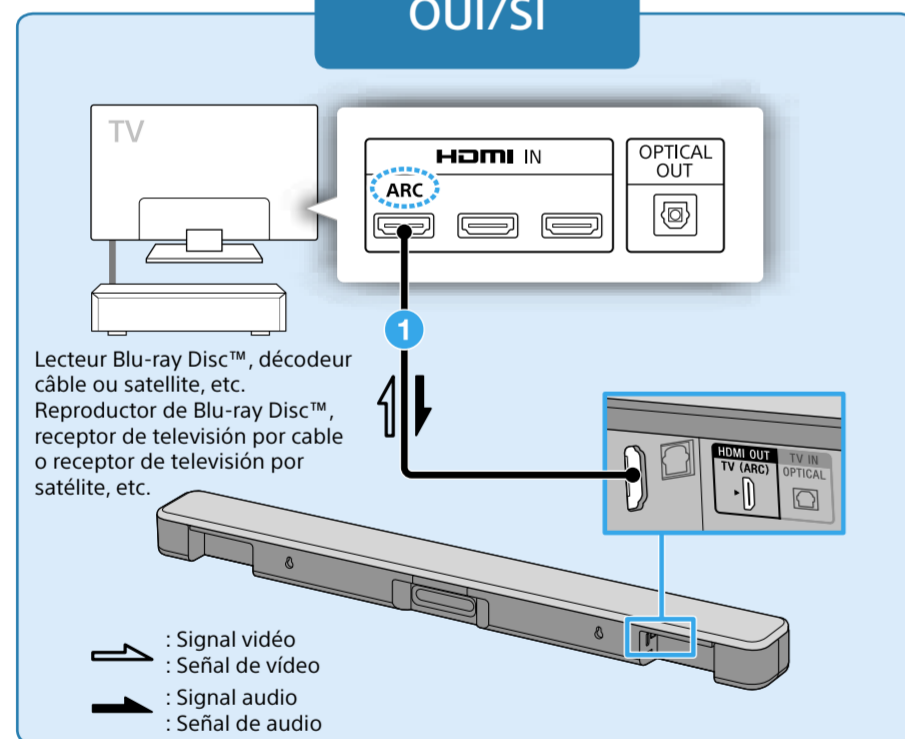
Para instalar el altavoz de barra en una pared
Consulte "Montaje del altavoz de barra en una pared" en el manual de instrucciones (documento aparte).



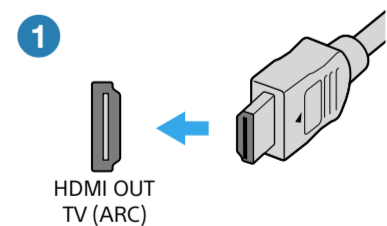
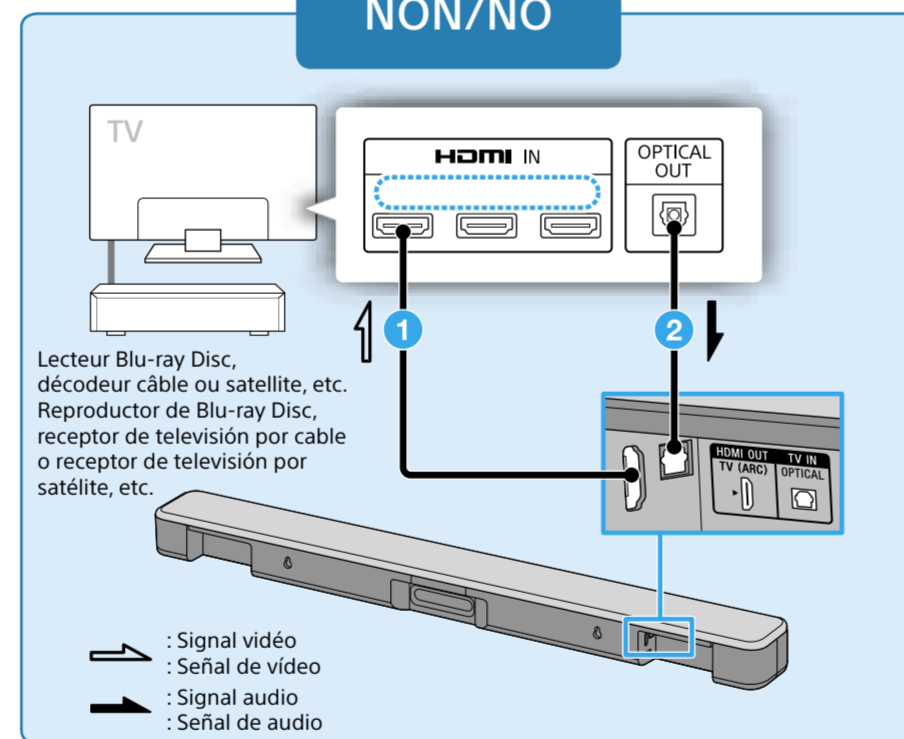
1 Connexion à un téléviseur Conexión con un televisor

Votre téléviseur possède-t-il des prises HDMI IN nommées « ARC » ?
¿Su televisor dispone de tomas HDMI IN con la etiqueta "ARC"?

OUI/SÍ



NON/NO



Raccordez un câble HDMI (non fourni) entre la prise HDMI IN de votre téléviseur et la prise HDMI OUT (TV (ARC)) de l'enceinte-barre.

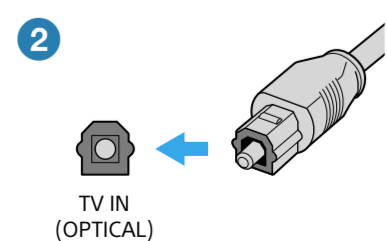
Remarque

- Assurez-vous que le câble est bien enfoncé.
- Si votre téléviseur ne possède pas de prise HDMI IN nommée « ARC », vous devez aussi raccorder le téléviseur et l'enceinte-barre via le câble numérique optique (fourni) comme décrit à l'étape 2. Aucun son ne sera reproduit sur le téléviseur si celui-ci et l'enceinte-barre ne sont raccordés qu'à l'aide du câble HDMI.

Utilisez un câble HDMI (non inclus) pour connecter la toma HDMI IN en su televisor y la toma HDMI OUT (TV (ARC)) en el altavoz de barra.

Nota

- Asegúrese de que el cable esté correctamente conectado.
- Cuando el televisor no disponga de una toma HDMI IN con la etiqueta "ARC", también debe conectar el televisor y el altavoz de barra a través del cable óptico digital (incluido) como se indica en el paso 2. No se emitirá sonido del televisor si el televisor y el altavoz de barra están conectados solo a través del cable HDMI.



Si votre téléviseur ne possède pas de prise HDMI IN nommée « ARC », branchez le câble numérique optique (fourni) entre la prise de sortie optique de votre téléviseur et la prise TV IN (OPTICAL) de l'enceinte-barre.

Remarque

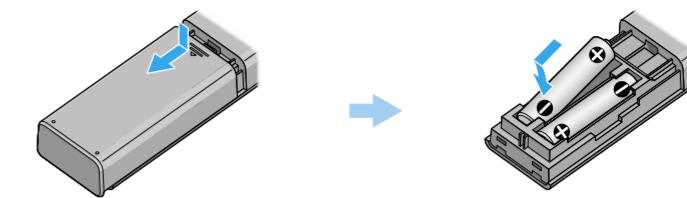
- Vérifiez la forme des connecteurs du câble numérique optique et des prises du téléviseur et de l'enceinte-barre. Insérez les connecteurs dans les prises en respectant le bon sens. Si vous insérez les connecteurs de force dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager à la fois les connecteurs et les prises.

Cuando el televisor no disponga de una toma HDMI IN con la etiqueta "ARC", utilice el cable óptico digital (incluido) para conectar una toma de salida óptica en el televisor y la toma TV IN (OPTICAL) del altavoz de barra.

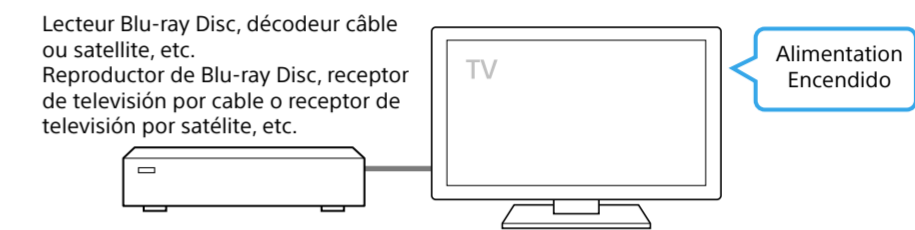
Nota

- Compruebe la forma de los conectores del cable óptico digital y las tomas del televisor y del altavoz de barra. Inserte los conectores en las tomas en las direcciones correctas. Si inserta de forma forzada los conectores en las direcciones incorrectas, puede dañar los conectores y las tomas.

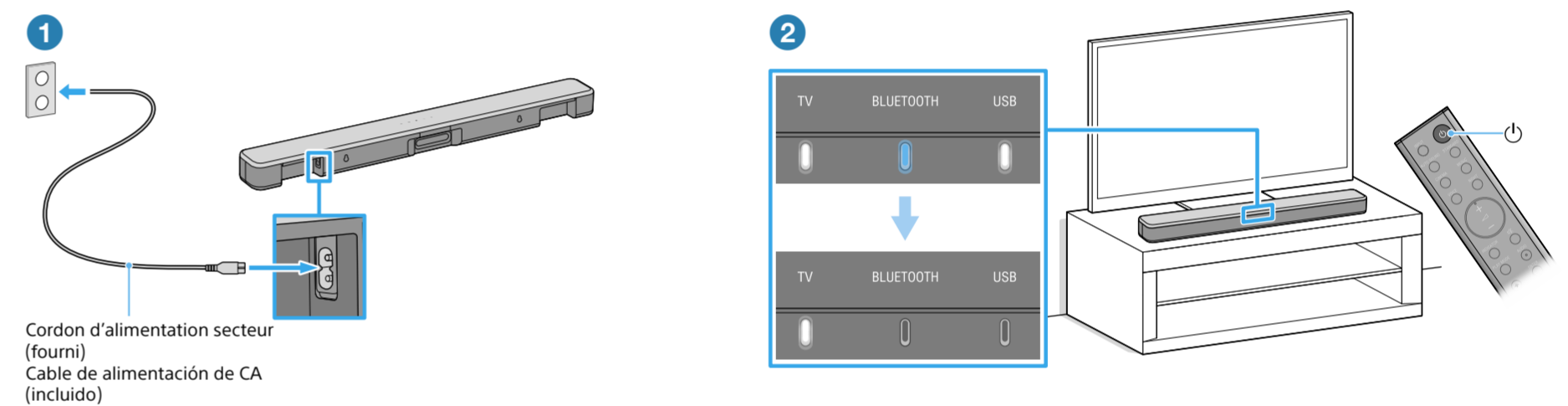
2 Configuration de la télécommande Configuración del mando a distancia



3 Mise sous tension du téléviseur Encender el televisor



4 Mise sous tension de l'enceinte-barre Encender el altavoz de barra



- Raccordez le cordon d'alimentation secteur à l'enceinte-barre, puis à la prise secteur.
- Appuyez sur la touche $\text{\textcircled{I}}$ (alimentation) de la télécommande de l'enceinte-barre. Ensuite les voyants TV, BLUETOOTH et USB s'allument successivement pendant quelques secondes, puis seuls le voyant TV brille.

Remarque

- Ne placez pas de cartes magnétiques sur l'enceinte-barre ou à proximité de celle-ci.

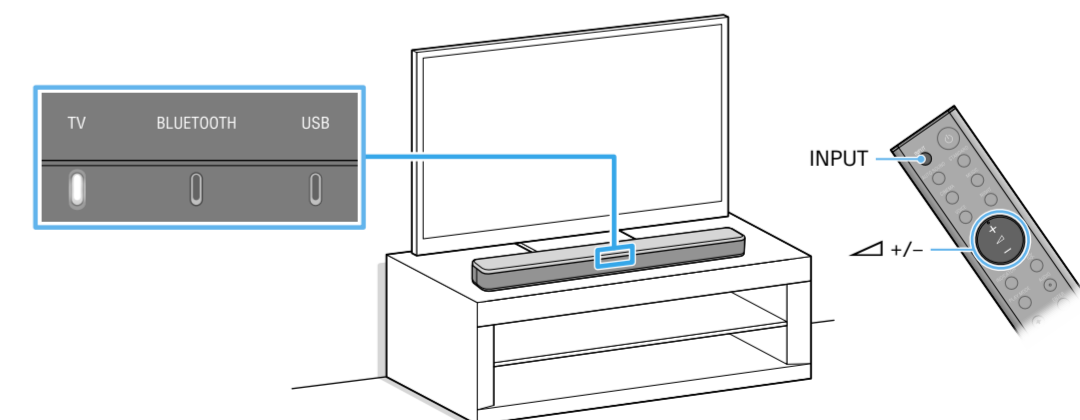
- Conecte el cable de alimentación de CA en el altavoz de barra y, a continuación, conecte el cable de alimentación de CA en la toma de CA.
- Pulse $\text{\textcircled{I}}$ (encendido) en el mando a distancia del altavoz de barra. Después de que los indicadores TV, BLUETOOTH y USB se enciendan en secuencia durante unos segundos, solo se encenderá el indicador TV.

Nota

- No coloque tarjetas magnéticas encima o cerca del altavoz de barra.

5 Écoute du son Escuchar el sonido

1/2



- Assurez-vous que le voyant TV brille sur l'enceinte-barre. Si le voyant TV ne brille pas sur l'enceinte-barre, appuyez sur INPUT sur la télécommande de l'enceinte-barre pour sélectionner l'entrée du téléviseur.
- Réglez le volume en appuyant sur $\text{\textcircled{+/-}}$ sur la télécommande de l'enceinte-barre.

Remarque

- Selon l'ordre dans lequel vous mettez sous tension le téléviseur et l'enceinte-barre, cette dernière peut passer en mode Silencieux. Dans ce cas, mettez d'abord le téléviseur sous tension, puis l'enceinte-barre.

- Asegúrese de que el indicador TV en el altavoz de barra se ilumina. Si el indicador TV en el altavoz de barra no se ilumina, pulse INPUT en el mando a distancia del altavoz de barra para seleccionar la entrada de televisor.
- Ajuste el volumen pulsando $\text{\textcircled{+/-}}$ en el mando a distancia del altavoz de barra.

Nota

- Dependiendo del orden en que encienda el televisor y el altavoz de barra, el altavoz de barra puede activar el modo de silenciamiento. En este caso, encienda primero el televisor y después el altavoz de barra.



Beknopte gids/Einführungsanleitung

Sound Bar : HT-SF150

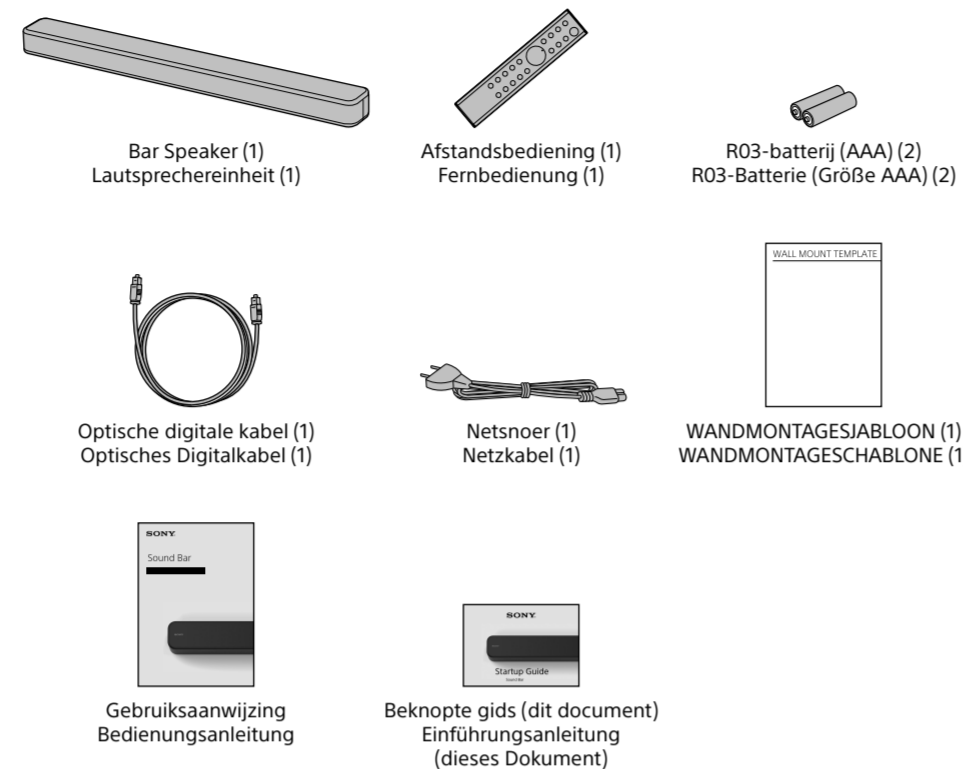
De Bar Speaker aan een muur bevestigen

Raadpleeg "De Bar Speaker aan een muur bevestigen" in de gebruiksaanwijzing (afzonderlijk document).

So bevestigen Sie die Lautsprechereinheit an der Wand

Schlagen Sie dazu unter „Befestigen der Lautsprechereinheit an einer Wand“ in der Bedienungsanleitung (separates Dokument) nach.

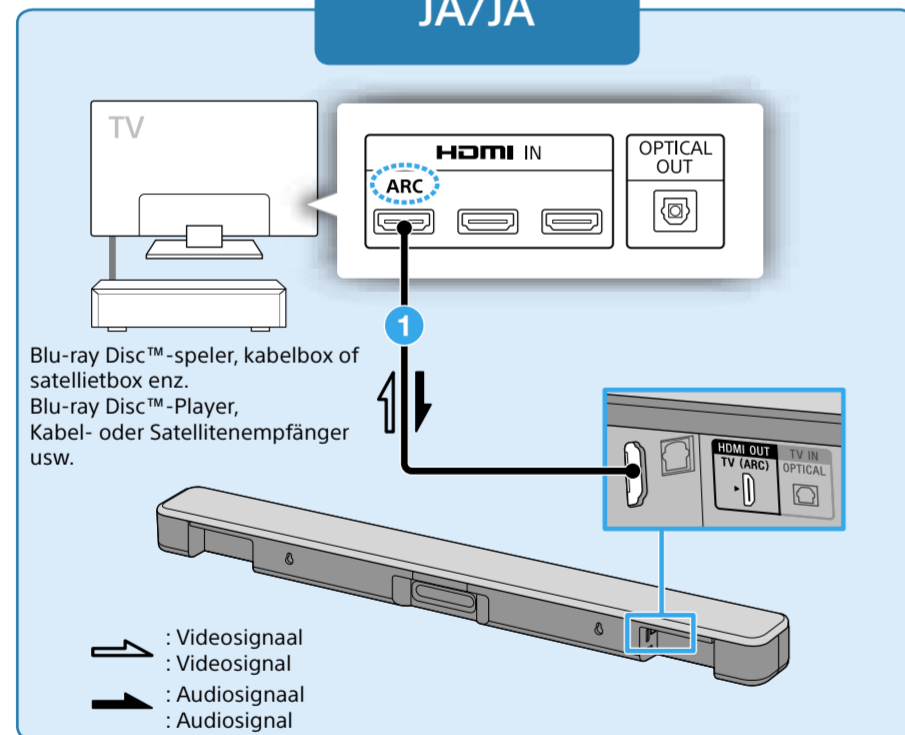
Inhoud verpakking Lieferumfang



1 Verbinden met een tv Anschließen an ein Fernsehgerät

Beschikt uw tv over HDMI IN-aansluitingen met het label "ARC"?
Gibt es an Ihrem Fernsehgerät mit „ARC“ gekennzeichnete HDMI IN-Buchsen?

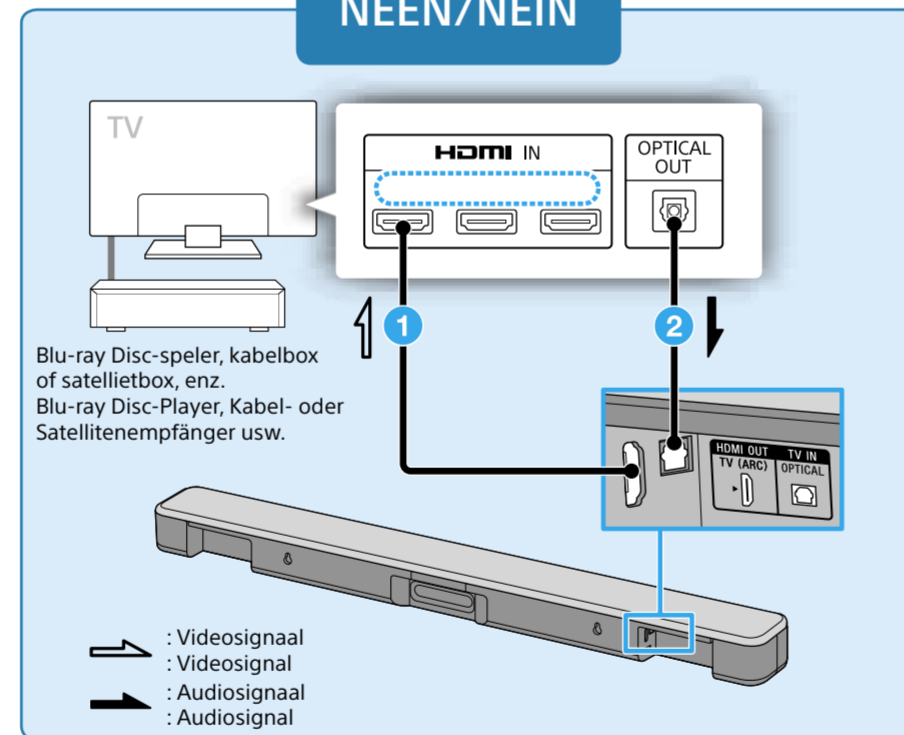
JA/JA



Blu-ray Disc™-speler, kabelbox of satellietbox enz.
Blu-ray Disc™-Player,
Kabel- of Satellitenempfänger usw.

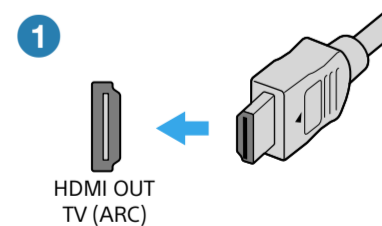
↗ : Videosignaal
↘ : Video-signal
↔ : Audiosignaal
↔ : Audiosignal

NEEN/NEIN



Blu-ray Disc™-speler, kabelbox of satellietbox, enz.
Blu-ray Disc™-Player, Kabel- of Satellitenempfänger usw.

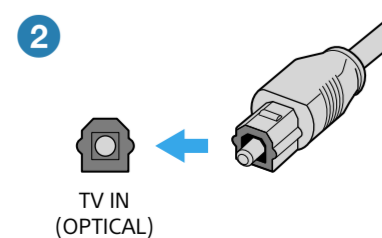
↗ : Videosignaal
↘ : Video-signal
↔ : Audiosignaal
↔ : Audiosignal



1 Sluit een HDMI-kabel (niet bijgeleverd) aan tussen de HDMI IN-aansluiting op uw tv en de HDMI OUT (TV (ARC))-aansluiting op de Bar Speaker.

Opmerking

- Zorg ervoor dat de kabel goed is ingebracht.
- Wanneer uw tv geen HDMI IN-aansluiting "ARC" heeft, moet u de tv en de Bar Speaker ook via de optische digitale kabel (bijgeleverd) aansluiten (zie stap 2). Als de tv en de Bar Speaker uitsluitend via de HDMI-kabel zijn verbonden, heeft de tv geen geluidsuitvoer.



2 Wanneer de tv geen HDMI IN-aansluiting "ARC" heeft, gebruikt u de optische digitale kabel (bijgeleverd) om een optische uitgang op de tv aan te sluiten op de TV IN (OPTICAL)-aansluiting op de Bar Speaker.

Opmerking

- Controleer de vorm van de stekkers van de optische digitale kabel en de aansluitingen op de tv en de Bar Speaker. Steek de stekkers in de juiste richting in de aansluitingen. Als u de stekkers met veel kracht in de verkeerde aansluitingen probeert te steken, kunnen de stekkers en aansluitingen beschadigd raken.

Verbinden Sie mithilfe eines HDMI-Kabels (nicht mitgeliefert) eine HDMI IN-Buchse an Ihrem Fernsehgerät mit der Buchse HDMI OUT (TV (ARC)) an der Lautsprechereinheit.

Hinweis

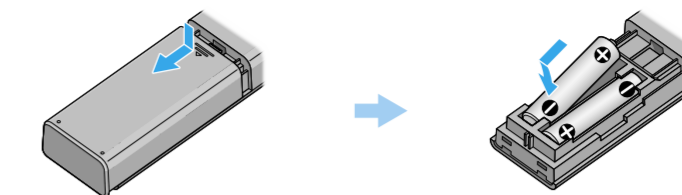
- Achten Sie darauf, dass das Kabel fest eingesteckt ist.
- Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über eine mit „ARC“ gekennzeichnete HDMI IN-Buchse verfügt, müssen Sie das Fernsehgerät und die Lautsprechereinheit wie in Schritt 2 erläutern auch über das optische Digitalkabel (mitgeliefert) verbinden. Vom Fernsehgerät wird kein Ton ausgegeben, wenn das Fernsehgerät und die Lautsprechereinheit nur über das HDMI-Kabel verbunden sind.

Wenn das Fernsehgerät nicht über eine mit „ARC“ gekennzeichnete HDMI IN-Buchse verfügt, verbinden Sie eine optische Ausgangsbuchse am Fernsehgerät über das optische Digitalkabel (mitgeliefert) mit der Buchse TV IN (OPTICAL) an der Lautsprechereinheit.

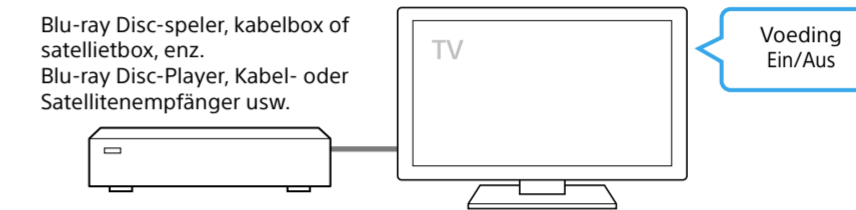
Hinweis

- Überprüfen Sie die Form der Stecker des optischen Digitalkabels und die Form der Buchsen an Fernsehgerät und Lautsprechereinheit. Stecken Sie die Stecker richtig herum in die Buchsen. Wenn Sie die Stecker mit Gewalt falsch herum einstecken, können die Stecker und die Buchsen beschädigt werden.

2 De afstandsbediening configureren Einrichten der Fernbedienung

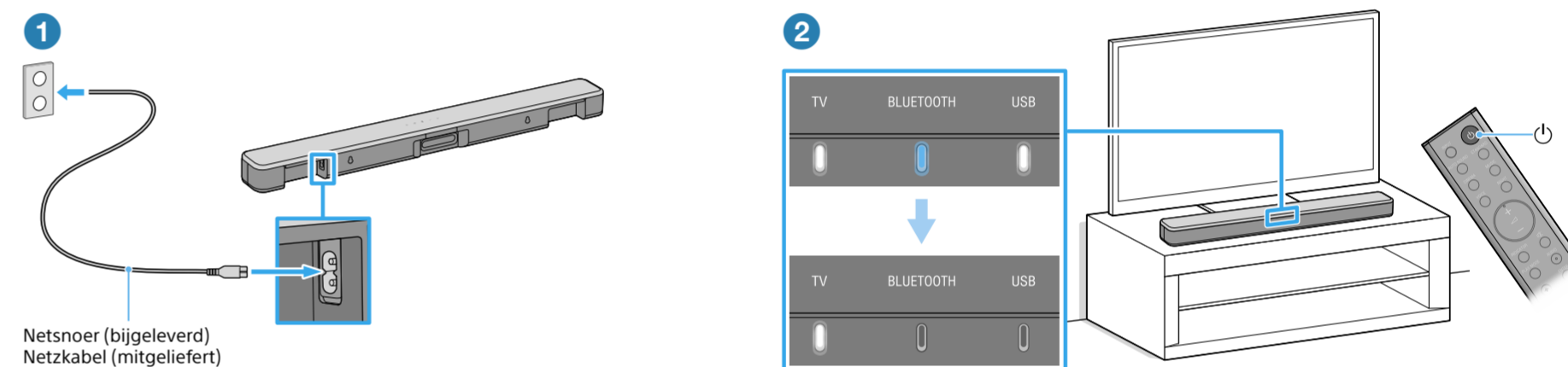


3 De tv inschakelen Einschalten des Fernsehgeräts



Blu-ray Disc-speler, kabelbox of satellietbox, enz.
Blu-ray Disc-Player, Kabel- of Satellitenempfänger usw.

4 De Bar Speaker inschakelen Einschalten der Lautsprechereinheit



1 Netsnoer (bijgeleverd)
Netzkabel (mitgeliefert)

- 1 Sluit het netsnoer aan op de Bar Speaker en steek het netsnoer vervolgens in een stopcontact.
- 2 Druk op (voeding) op de afstandsbediening van de Bar Speaker. Gedurende enkele seconden gaan na elkaar de indicatielampjes TV, BLUETOOTH en USB branden. Daarna brandt alleen het TV-indicatielampje.

Opmerking

- Plaats geen magneetkaarten op of in de buurt van de Bar Speaker.

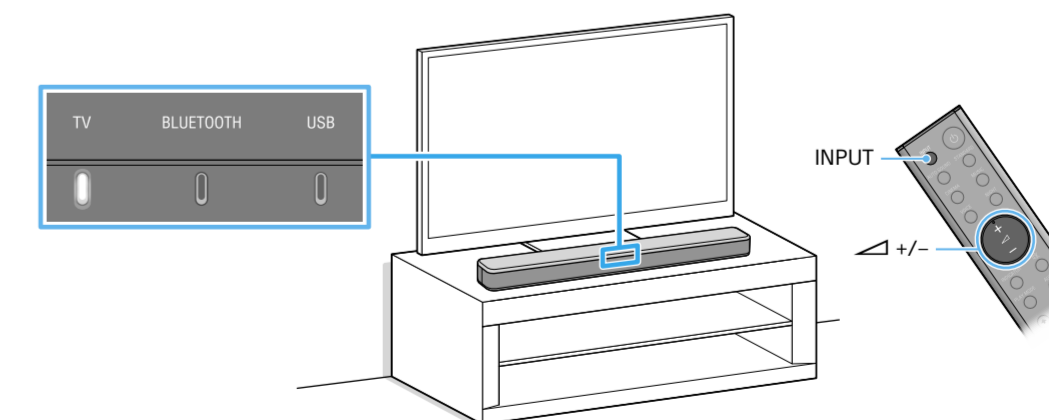
- 1 Schließen Sie das Netzkabel an die Lautsprechereinheit und dann an die Netzsteckdose an.
- 2 Drücken Sie (Ein/Aus) auf der Fernbedienung der Lautsprechereinheit. Die Anzeigen TV, BLUETOOTH und USB leuchten nacheinander einige Sekunden lang auf, dann leuchtet nur die Anzeige TV.

Hinweis

- Halten Sie Magnetstreifenkarten von der Lautsprechereinheit fern.

5 Naar het geluid luisteren Tonwiedergabe

1/2



- 1 Controleer of het TV-indicatielampje van de Bar Speaker gaat branden. Wanneer het TV-indicatielampje op de Bar Speaker niet gaat branden, drukt u op de afstandsbediening van de Bar Speaker op INPUT om de tv-ingang te selecteren.
- 2 U kunt het volume aanpassen door op de afstandsbediening van de Bar Speaker op te drukken.

Opmerking

- Afhankelijk van de volgorde waarin u de tv en de Bar Speaker inschakelt, kan het zijn dat de Bar Speaker in de gedempte modus start. Schakel in dat geval eerst de tv en pas daarna de Bar Speaker in.

- 1 Vergewissen Sie sich, dass die Anzeige TV an der Lautsprechereinheit leuchtet. Wenn die Anzeige TV an der Lautsprechereinheit nicht leuchtet, drücken Sie INPUT auf der Fernbedienung der Lautsprechereinheit, um den Fernsehgang auszuwählen.
- 2 Stellen Sie die Lautstärke mit auf der Fernbedienung der Lautsprechereinheit ein.

Hinweis

- Je nach der Reihenfolge, in der Sie Fernsehgerät und Lautsprechereinheit einschalten, schaltet die Lautsprechereinheit unter Umständen in den Stummmodus. Schalten Sie in diesem Fall zunächst das Fernsehgerät und dann die Lautsprechereinheit ein.